Subject: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Tue, 05 Feb 2008 18:38:38 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Here - Russian tr. with all messages.

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by Mindtraveller on Tue, 05 Feb 2008 19:49:40 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Tue, 05 Feb 2008 20:52:10 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

I think it is necessary to remind that this forum English speaking. Disrespectful in the company which said in English, speak in a different language. This is improper.

PS
I glad to meet you in ICQ.

PSPS
BTW, I solve my language problem by google.com.

Google Online Translator

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by mirek on Thu, 07 Feb 2008 21:33:39 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Some strings are not translated, e.g.:

"Error running OCI8 Oracle connection dynamic library.",
 "";

What is wrong?

Mirek

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Thu, 07 Feb 2008 22:15:05 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

It is very simple. I do not have the experience of using Oracle. Therefore, I am afraid that I may mistake in the translation.

Therefore, I decided that the English, let alone better message than the terrible Russian.

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Thu, 07 Feb 2008 22:22:40 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

And 1 small question. Where I can found info about creating Help System for user program (on TheIDE UPP)?

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Fri, 08 Feb 2008 14:46:35 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Mirek, I've try to translate my small test program to 6 language. I found some trouble with internationalization.
Tr file contain only system messages, and NOT contain any standards string, are needed to quick translation.

I suggest: Include to pseudo package I18n sample user program with standard element of interface, like "File" "Exit" "Options"
"Edit" "Cut" "Paste" "Help" "Search" "Replace" "Open" "Save"...
and so on.

Thanks.

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by bytefield on Fri, 08 Feb 2008 20:47:41 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

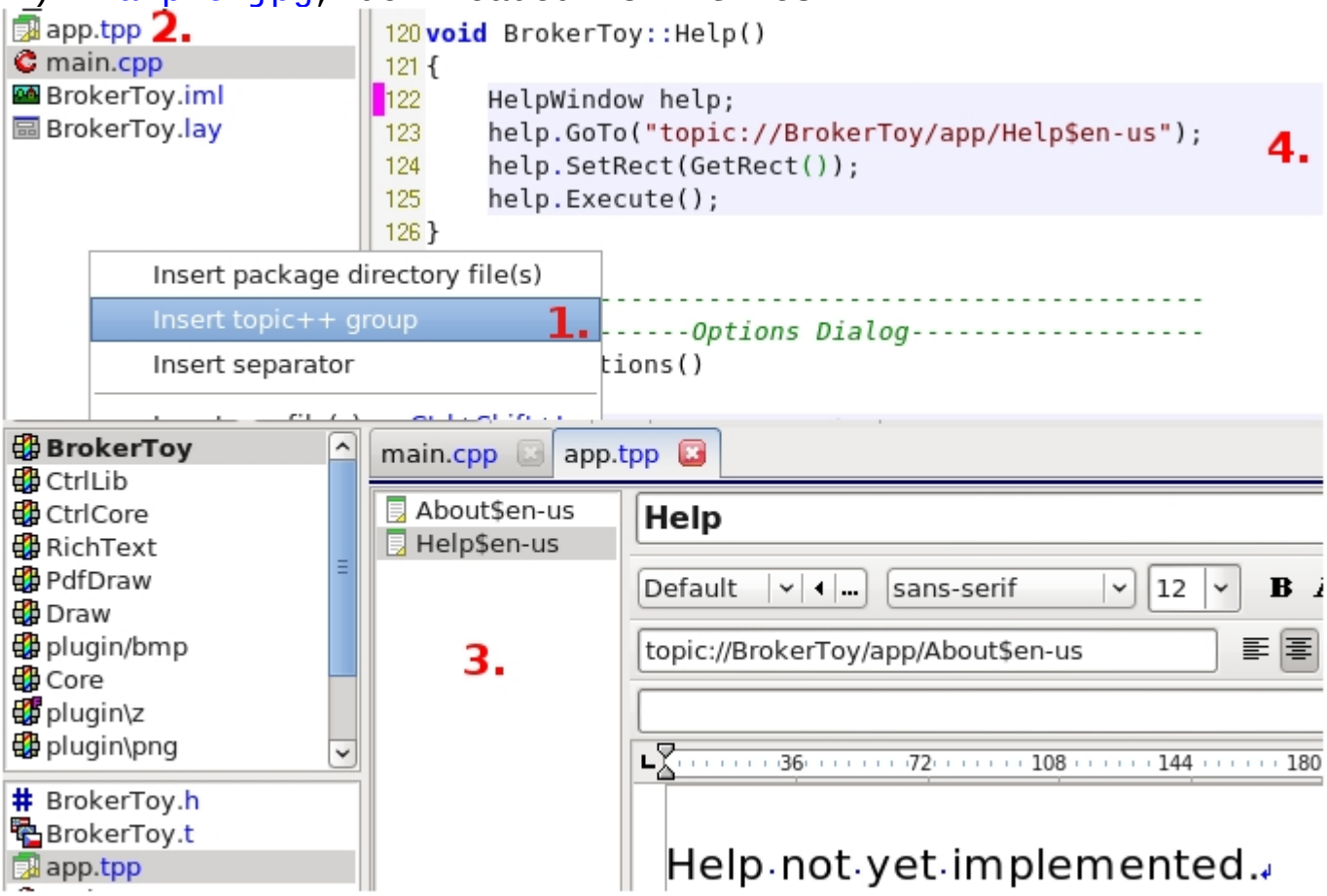
sergeynikitin wrote on Fri, 08 February 2008 00:22And 1 small question. Where I can found info about creating Help System for user program (on TheIDE UPP)?

Have a look at Topic example from reference(guess that is what you want, having a help with your application).
See this image. Sorry have no time to explain. Hope an image make more than a 100 words

For a better example see how ide help is implemented.

File Attachments

1) Example.jpg, downloaded 1811 times



Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by bytefield on Fri, 08 Feb 2008 20:50:47 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

sergeynikitin wrote on Fri, 08 February 2008 16:46Mirek, I've try to translate my small test program to 6 language. I found some trouble with internationalization.
Tr file contain only system messages, and NOT contain any standards string, are needed to quick translation.

*.tr files are for running time translation. If you want your app to get translated and translation included in executable you must us a *.t file. it works for me very well.

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta

Posted by sergeynikitin on Fri, 08 Feb 2008 22:25:08 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

bytefield wrote on Fri, 08 February 2008 23:47sergeynikitin wrote on Fri, 08 February 2008 00:22And 1 small question. Where I can found info about creating Help System for user program (on TheIDE UPP)?

Have a look at Topic example from reference(guess that is what you want, having a help with your application).
See this image. Sorry have no time to explain. Hope an image make more than a 100 words

For a better example see how ide help is implemented.

I know all of this.

But I want to say about other things.

- I need to easy write Help index.

- I need to trite topic name in layout Editor (and, maybe, write text of topic)

- and so on.... (see to abilities of commercial Help Systems)

This question is missing on the forum.

I suggest to Create Forum Thread on this theme.

Thanks for interesting this theme.

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Fri, 08 Feb 2008 22:30:43 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

bytefield wrote on Fri, 08 February 2008 23:50sergeynikitin wrote on Fri, 08 February 2008 16:46Mirek, I've try to translate my small test program to 6 language. I found some trouble with internationalization.
Tr file contain only system messages, and NOT contain any standards string, are needed to quick translation.

*.tr files are for running time translation. If you want your app to get translated and translation included in executable you must us a *.t file. it works for me very well.

Yes. I see.

But t-file is synchronized from IDE .tr files.

Therefore I suggest to include in I18n package some of typically messages (or sample application with this messages),
that are present in any application - "File" "Exit" "Options" "Edit" "Cut" "Paste" "Help" "Search" "Replace" "Open" "Save"...
and so on...

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by mirek on Sun, 10 Feb 2008 21:10:41 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

[quote title=sergeynikitin wrote on Fri, 08 February 2008 17:30]bytefield wrote on Fri, 08 February 2008 23:50sergeynikitin wrote on Fri, 08 February 2008 16:46Mirek, I've try to translate my small test program to 6 language. I found some trouble with internationalization.
Tr file contain only system messages, and NOT contain any standards string, are needed to quick translation.

*.tr files are for running time translation. If you want your app to get translated and translation included in executable you must us a *.t file. it works for me very well.

Yes. I see.

But t-file is synchronized from IDE .tr files.
/quote]

Nope, that is not correct. Normally, .t file us "synced" (updated) based on source files in the package.

.tr files are used to provide "wholesome" translations, like translating the whole U++, by 3rd party. Anyway, as developer, you are supposed to use .t to translate your application.

Mirek

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Mon, 18 Feb 2008 08:35:33 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Then what's solution for user applications?

Maybe we can use this tool (or same) for user app's?

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by mirek on Tue, 19 Feb 2008 21:49:29 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

sergeynikitin wrote on Mon, 18 February 2008 03:35Then what's solution for user applications?

Maybe we can use this tool (or same) for user app's?

In user app you translate .t.

Well, to be more specific. To i18n your app, you start with adding t_() around strings (you can use F2 and Alt+F2 to speed-up this process if you have not done so while initial coding).

Then you add single .t file per package and somewhere ".t include".
Then activate "Synchronize translation files". This operation will go through sources and gather t_ strings into .t file. You can then add languages to .t - the result is adding empty definitions.

Mirek

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Wed, 20 Feb 2008 00:18:32 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Yes, yes.... But when I start new little application, I wish to start from some basic translations, but not from empty .t file.

Because I suggest to include sample application to All-I18n.

If we did it, The IDE correctly synchronize .t from .tr.

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by mirek on Wed, 20 Feb 2008 07:21:29 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

sergeynikitin wrote on Tue, 19 February 2008 19:18Yes, yes.... But when I start new little application, I wish to start from some basic translations, but not from empty .t file.

Because I suggest to include sample application to All-I18n.

If we did it, The IDE correctly synchronize .t from .tr.

Wait a moment. uppsrc is translated.

Even texts that are already known (because they were in some other package) will get translated immediately. However, how do you expect the "non-empty" .t file to be created?!

(Note that "empty" means that non-english translations are empty.)

Also, *ANY* U++ application is able to export .tr file and automatically imports it at start.

Mirek

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by Mindtraveller on Wed, 20 Feb 2008 23:32:23 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Mirek, I think Sergey wants to say that it`s not clear by default how to generate .t file for user application - there is no such option in theIDE. I mean, something like "Generate .t for package".

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Thu, 21 Feb 2008 00:44:26 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Yes, yes...

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by mirek on Tue, 26 Feb 2008 06:58:15 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Mindtraveller wrote on Wed, 20 February 2008 18:32Mirek, I think Sergey wants to say that it`s not clear by default how to generate .t file for user application - there is no such option in theIDE. I mean, something like "Generate .t for package".

Ah, I see. Well, you just add the .t file to the package

How should I alter docs to make this clear?

Mirek

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Tue, 26 Feb 2008 07:23:17 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

I tried to see examples and documentation about the tr files, and saw a feature for uploading files tr. Tell me if any of IDE feature dynamic loading language files?

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by mirek on Tue, 26 Feb 2008 19:53:02 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Wait a moment.

There are .t files and .tr files.

.tr files are "runtime exports/imports" (only recently we have added an Ide function to export .tr). Each U++ application (I mean, each U++ executable) can export and import .tr.

Anyway, compile-time translated, strings are stored in .t files in packages.

Mirek

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Wed, 27 Feb 2008 04:57:30 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Are there methods to dynamically Load Language file as in other Linux packages?

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by mirek on Wed, 27 Feb 2008 08:34:29 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

Sure. Just put .tr where executable is. That is all.

At startup, U++ checks whether there are any dynamic translations (.tr) and loads them automatically.

Mirek

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Wed, 27 Feb 2008 12:22:47 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

2 questions.
1. Format of that .tr file same as system tr file?
2. How can I switch current language in application?

PS.
In what forum thread, I can see discussions on the system of help and documentation of IDE?

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by Mindtraveller on Wed, 27 Feb 2008 12:29:45 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

sergeynikitin2. How can I switch current language in application?
SetLanguage(LNG_('R', 'U', 'R', 'U'));

I think this is very good initiative to start making standalone help discussion. This is very important part of U++, and we should pay much attention to this problem. So I vote for Sergey's initiative - to start - make new subforum. Maybe even organize workgroup working on help/manual.

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by masu on Wed, 27 Feb 2008 13:25:36 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

sergeynikitin wrote on Wed, 27 February 2008 13:222. How can I switch current language in application?

you can also use LNGFromText("ruru")

Matthias

Subject: Re: Russian tr file for 2008.1beta
Posted by sergeynikitin on Wed, 27 Feb 2008 14:01:21 GMT
View Forum Message <> Reply to Message

What about format of .tr file? Is it same as in IDE?